

280™ Tenuta Doppia a Cartuccia Per Impieghi Pesanti

INSTALLAZIONE DELLA TENUTA

Preparazione

Controllare che la pompa sia in buone condizioni.

A. Controllare l'albero o la bussola di usura.

1. Togliere tutte le sbavature e gli spigoli taglienti, specialmente nelle zone dove deve scorrere l'O-Ring. Coprire le filettature e le scanalature delle chiavette con un nastro adesivo sottile per prevenire tagli all'O-Ring. La distanza tra l'estremità della cassa stoppa e la gola dell'O-Ring è di circa 38,1 mm (1,50 poll.) per dimensioni da 25 mm a 60 mm (da 1,000 poll. a 2,500 poll.), di 50,8 mm (2,00 poll.) per dimensioni da 65 mm a 120 mm (da 2,625 poll. a 4,750 poll.), di 76,2 mm (3,00 poll.) per dimensioni da 130 mm a 200 mm (da 5,000 poll. a 8,000 poll.) e di 101,6 mm (4,00 poll.) per dimensioni da 210 mm a 300 mm (da 8,250 poll. a 12,000 poll.).
2. La finitura dell'albero non deve essere più ruvida di 0,8 micron RA (32 micropollici). Facendo scorrere lungo l'albero un dito in direzione assiale, si deve sentire una superficie levigata.
3. **Accertarsi che il diametro dell'albero o della bussola sia entro +/- 0,05 mm (+/- 0,002 poll.) dal valore nominale.**
4. Usare un comparatore per misurare l'eccentricità dell'albero dove la tenuta deve essere installata. **(La lettura non deve superare 0,001 mm TIR per millimetro (0,001 poll. TIR per pollice) di diametro dell'albero).**
5. Mettere il comparatore alla fine dell'albero ed alternativamente spingere e tirare l'albero in direzione assiale per misurarne la corsa. Questo gioco non deve superare i 0,12 mm (0,005 poll.) TIR.
6. Proteggere l'O-Ring della bussola lubrificando l'albero con un lubrificante pulito a base di silicone, come quello che viene fornito con la tenuta.

B. Controllare la cassa stoppa

1. La faccia della cassa stoppa deve essere sufficientemente levigata, ad un massimo di 3,2 micron RA (125 micropollici), in modo che una guarnizione possa fare tenuta.
2. Le pompe a doppio supporto possono avere a volte un gradino (disallineamento) sulla faccia della cassa stoppa. Questo gradino deve essere lavorato liscio.
3. Assicurarsi che la cassa stoppa sia pulita e libera per tutta la sua lunghezza.

4. Se possibile, collegare all'albero la base di un comparatore e far ruotare lentamente l'albero ed il comparatore, leggendo contemporaneamente l'eccentricità della faccia della cassa stoppa. Il disallineamento della cassa stoppa in relazione all'albero non deve superare 0,005 mm TIR per millimetro (0,005 poll. TIR per pollice) di diametro dell'albero.

Installazione

1. Controllare la lista dei prodotti chimici per stabilire se gli O-Ring installati in questa tenuta sono compatibili con il fluido da contenere.
2. Le viti d'arresto a testa eccentrica da 1/4 entrano nei fori piccoli della bussola. Nel posizionare la tenuta, non allentare queste viti dalla bussola. Le viti d'arresto zigrinate devono entrare invece nei fori più grandi della bussola. Assicurarsi che tutte le viti siano avvitate alla bussola, ma non sporgano tuttavia all'interno di essa. Inoltre, nel rimuovere o nel riposizionare la tenuta, assicurarsi che i ganci di centraggio e le viti ad esagono incassato siano collegati.
3. I ganci di centraggio sono pre-fissati in fabbrica. Se per qualche motivo vengono allentate o rimosse le viti mordenti del gancio, stringerle nuovamente a mano (circa 1,7 Nm [15 pollici-libbre] di forza). **Assicurarsi che il bordo sull'estremità del gancio di centraggio sia all'interno della scanalatura della flangia.**
4. **ATTENZIONE:** Se la tenuta opera a pressioni della cassa stoppa superiori a 20 bar (300 psi) o se l'albero è cementato, sostituire le viti d'arresto zigrinate in acciaio inossidabile 316 con le viti d'arresto zigrinate in acciaio temprato fornite con la tenuta.
5. Far scorrere la tenuta sull'albero, accertandosi che le viti d'arresto a testa eccentrica da 1/4 siano collegate attraverso la bussola della tenuta.
6. Riasssemblare la pompa e allineare l'albero e regolare la girante secondo il necessario. La girante può essere ripristinata in qualsiasi momento, a condizione che i ganci di centraggio siano in posizione e le viti d'arresto della tenuta siano allentate mentre si sposta l'albero.
7. Orientare le connessioni per il fluido di barriera nella direzione desiderata. Le aperture vengono tappate prima della spedizione. Togliere i tappi.
8. Non collegare i tubi prima di aver stretto i bulloni della flangia.
9. Serrare i bulloni della flangia in modo uniforme. **IMPORTANTE: I bulloni della flangia devono essere serrati prima di stringere le viti d'arresto sull'albero.**
10. **IMPORTANTE: Tutte le viti d'arresto a testa eccentrica da 1/4 devono essere strette per PRIME.** Vedere le figure 1 e 2 di seguito per la localizzazione delle viti d'arresto a testa eccentrica. Se è necessario ruotare il collare di bloccaggio per stringere le viti d'arresto, allentare o togliere un gancio di centraggio. Stringere a mano ogni vite d'arresto a testa eccentrica da 1/4 girando l'estremità corta della chiave esagonale con le dita. Quindi stringere ogni vite d'arresto a testa eccentrica da 1/4 secondo la forza di torsione consigliata mostrata nella tabella in fondo a pagina 2.
11. Una volta strette le viti d'arresto a testa eccentrica da 1/4, stringere a mano ogni vite d'arresto girando l'estremità corta della chiave esagonale con le dita fino a che la punta di ogni vite d'arresto tocca l'albero. Quindi stringere ogni vite d'arresto secondo la forza di torsione consigliata mostrata nella tabella in fondo a pagina 2.
12. Togliere le viti ad esagono incassato ed i ganci di centraggio. Conservarli per un uso successivo.
13. **IMPORTANTE: È importante assicurarsi che la flangia sia correttamente centrata sulla bussola.** Per fare questo, girare l'albero a mano e controllare che giri liberamente. Se si sente uno strisciamento di metallo contro metallo dentro la tenuta, il centraggio non è corretto. Rimettere i ganci di centraggio e stringerli a mano. Allentare i bulloni della flangia e stringere i ganci. Stringere di nuovo i bulloni della flangia e rimuovere i ganci di centraggio. Se il contatto metallo con metallo perdura, controllare il centraggio della cassa stoppa.
14. Non eseguire i collegamenti con i tubi prima d'aver stretto i dadi della flangia.
15. Le **CONNESSIONI PER IL FLUIDO DI BARRIERA** sono 1/4 poll. NPT per misure da 25 mm a 38 mm (da 1,00 poll. a 1,50 poll.), 3/8 poll. NPT per misure da 40 mm a 60 mm (da 1,625 poll. a 2,50 poll.), 1/2 poll. NPT per misure da 65 mm a 200 mm (da 2,625 poll. a 8,00 poll.), e 3/4 poll. NPT per misure da 210 mm a 300 mm (da 8,25 poll. a 12,00 poll.).

INSTALLAZIONE DELLA TENUTA

16. Questa tenuta è fornita di un dispositivo di pompaggio per far circolare il fluido di barriera. **(Le connessioni dipendono dalla rotazione dell'albero.)**
La direzione della rotazione dell'albero viene determinata guardando l'estremità della tenuta con il collare di bloccaggio.

Convezione

(quando le aperture sono rivolte verso l'alto)

A. Rotazione IN SENSO ORARIO dell'albero

Il fluido freddo dal fondo della vasca di convezione entra dall'apertura di destra. Il fluido caldo esce dalla tenuta attraverso l'apertura di sinistra e passa nella parte superiore della vasca di convezione.

Aggiungere nella vasca di convezione un fluido, ad esempio acqua e 50/50 glicole-etilene oppure il Fluido Sintetico Lubrificante 610 della Chesterton.

B. Rotazione IN SENSO ANTIORARIO dell'albero

Il fluido freddo dal fondo della vasca di convezione entra dall'apertura di sinistra.

Il fluido caldo esce dalla tenuta attraverso l'apertura di destra e passa nella parte superiore della vasca di convezione.

Aggiungere nella vasca di convezione un fluido, ad esempio acqua e 50/50 glicole-etilene oppure il Fluido Sintetico Lubrificante 610 della Chesterton.

Circolazione forzata

(quando le aperture sono rivolte verso l'alto)

A. Rotazione IN SENSO ORARIO dell'albero

Il fluido freddo entra dall'apertura di destra. Il fluido caldo esce attraverso l'apertura di sinistra.

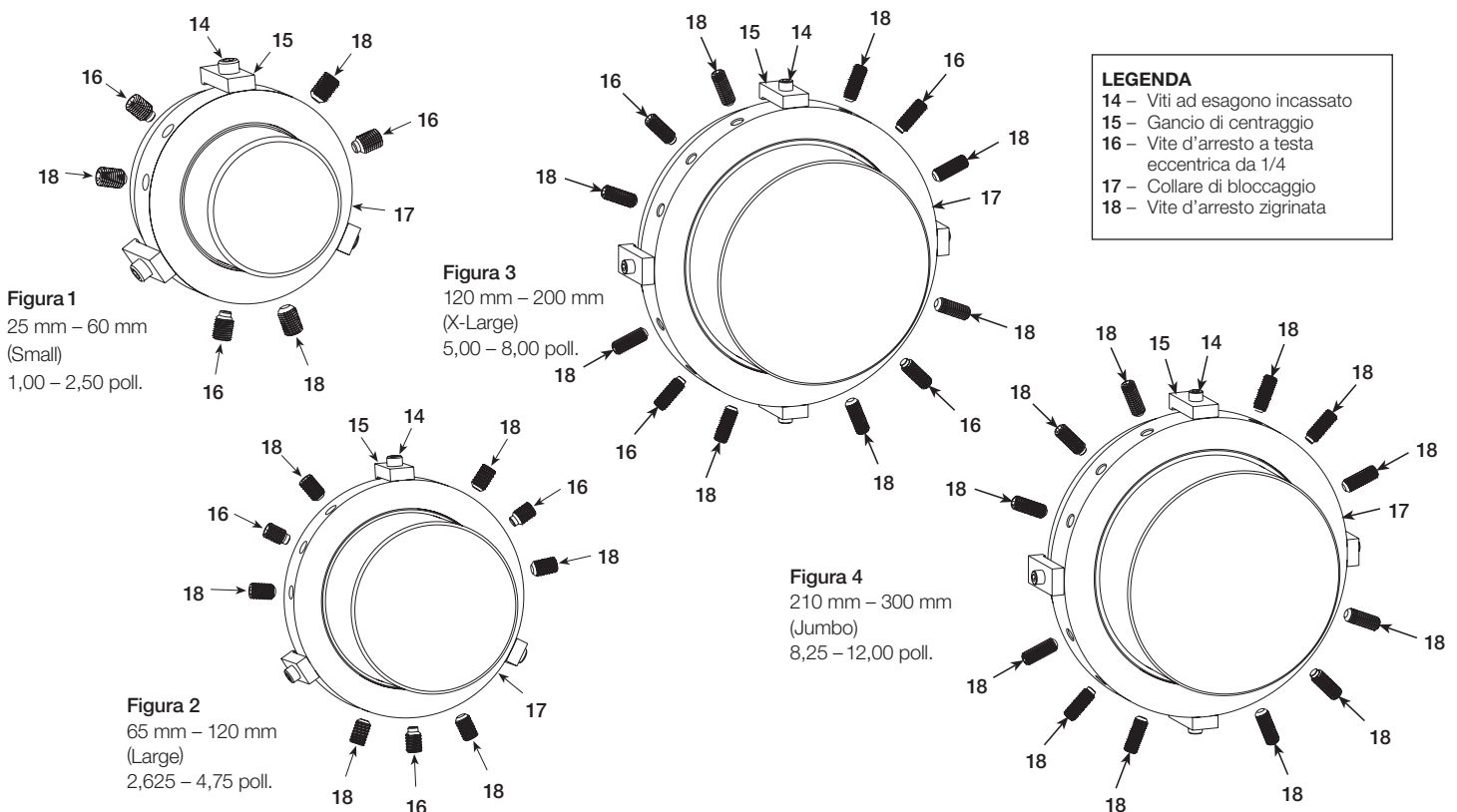
B. Rotazione IN SENSO ANTIORARIO dell'albero

Il fluido freddo entra dall'apertura di sinistra.

Il fluido caldo esce attraverso l'apertura di destra.

Prendere tutte le precauzioni necessarie e seguire le normali procedure di sicurezza prima di avviare le apparecchiature.

FORZA DI TORSIONE DELLE VITI E DEI BULLONI



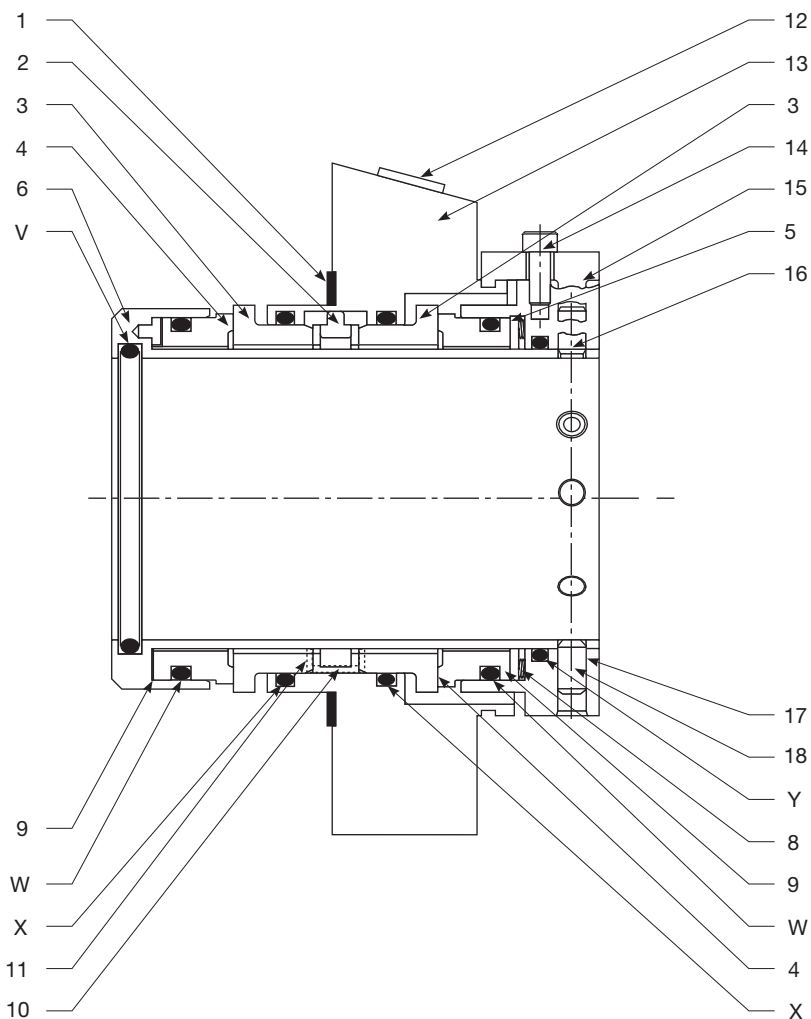
FORMATO DELLA TENUTA	VITI D'ARRESTO A TESTA ECCENTRICA	VITI D'ARRESTO ZIGRINATE	BULLONI DELLA CASSA STOPPA
Fino a 60 mm (2,50 poll.)	5,7 – 6,8 Nm (50 – 60 poll.-libbre forza)	5,7 – 6,8 Nm (50 – 60 poll.-libbre forza)	27 – 40 Nm (20 – 30 piedi-libbre forza)
Fino a 120 mm (4,75 poll.)	12 – 13 Nm (105 – 115 poll.-libbre forza)	12 – 13 Nm (105 – 115 poll.-libbre forza)	34 – 48 Nm (25 – 35 piedi-libbre forza)
Fino a 200 mm (8,00 poll.)	13,6 – 15,3 Nm (120 – 135 poll.-libbre forza)	13,6 – 15,3 Nm (120 – 135 poll.-libbre forza)	54 – 81 Nm (40 – 60 piedi-libbre forza)
Fino a 300 mm (12,00 poll.)	Nessuna	32,8 – 35,0 Nm (290 – 310 poll.-libbre forza)	Secondo necessità

PRECAUZIONI

Queste istruzioni sono di tipo generale. Si presume che l'installatore abbia una certa dimestichezza con le tenute e che conosca bene le norme del suo stabilimento per quanto riguarda l'impiego efficiente delle tenute meccaniche. In caso di dubbio, chiedere l'assistenza del personale dello stabilimento che abbia familiarità con le tenute, oppure posticipare l'installazione fino a quando non sia disponibile un rappresentante tecnico della zona. Impiegare tutti gli accorgimenti (riscaldamento,

raffreddamento, flussaggio) e seguire tutte le norme di sicurezza necessarie per il funzionamento della tenuta. Tali operazioni spettano all'utilizzatore. La lista delle compatibilità chimiche viene fornita a titolo di riferimento **generale solo** per questa tenuta. La responsabilità di scegliere questa tenuta oppure qualsiasi altra tenuta Chesterton per determinati servizi ricade esclusivamente sul cliente.

IDENTIFICAZIONE DELLE PARTI



MATERIALI STANDARD*

Tutte le parti metalliche:

- Acciaio inossidabile 316 / EN 1.4401

Molle:

- Alloy C276 / EN 2.4819

O-Ring:

- Fluorocarbon, FKM, EPDM, FEPM o FFKM installati

Facce rotanti:

- Carbone, Carburo di silicio, Carburo di tungsteno

Anello di tenuta stazionario:

- Carburo di silicio, Carburo di tungsteno

Velocità:

- A 20 mps (4000 FPM)

Pressione:

- A 40 bar (600 psi) interna, 17 bar (250 psi) esterna, fino a dimensioni dell'albero di 120 mm (4,75 poll.).
- A 20 bar (300 psi) interna, 13 bar (200 psi) esterna, fino a dimensioni dell'albero di 300 mm (12,00 poll.).

Temperatura:

- A 150°C (300°F) EPDM
- A 205°C (400°F) FKM, FEPM
- A 260°C (500°F) FFKM

Pressione minima del fluido di barriera:

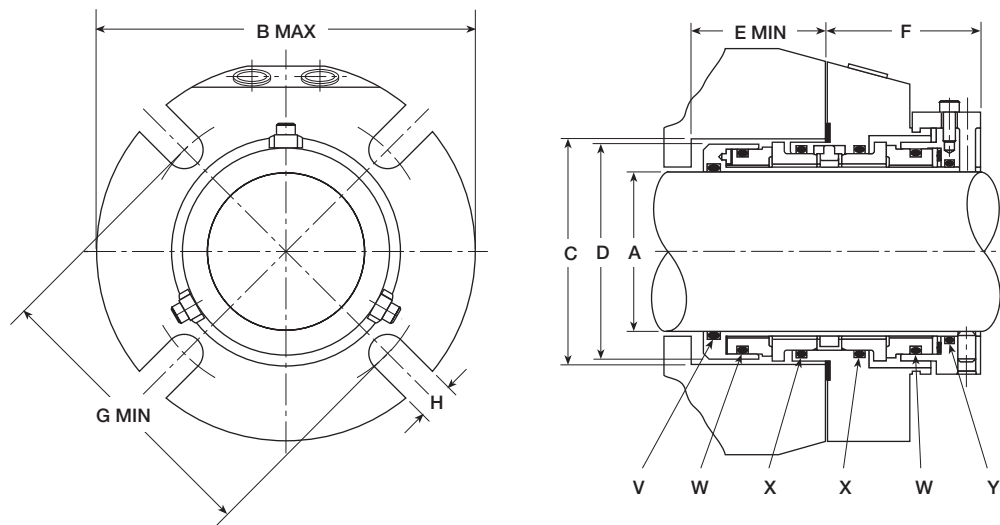
- Si consiglia una pressione minima del fluido di barriera di 2 bar (30 psi) per lubrificare in modo adeguato la tenuta esterna.

*Altri materiali disponibili su richiesta.

LEGENDA

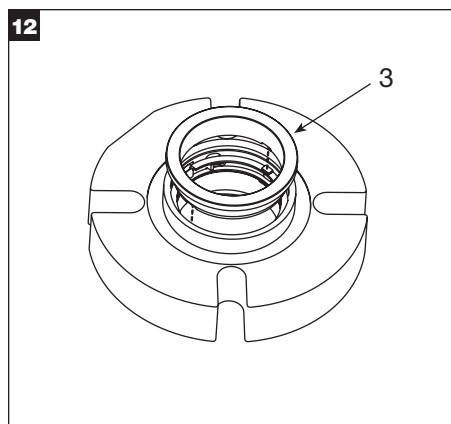
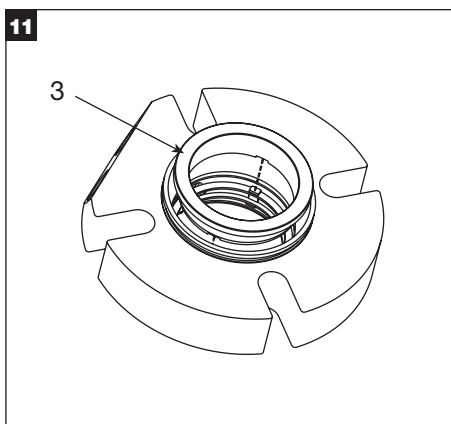
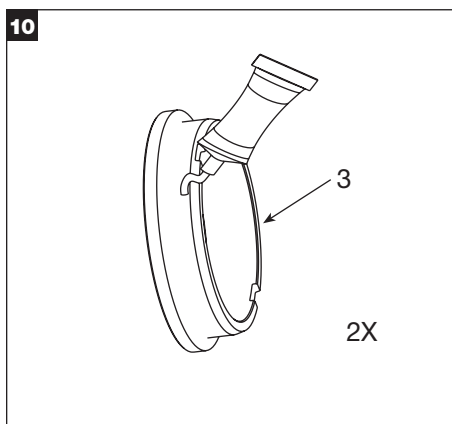
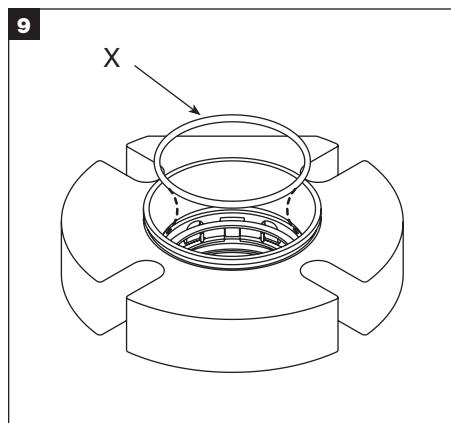
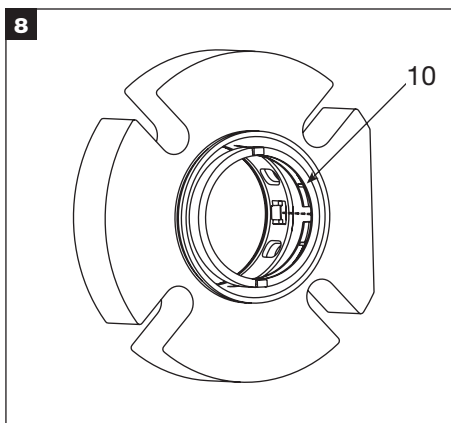
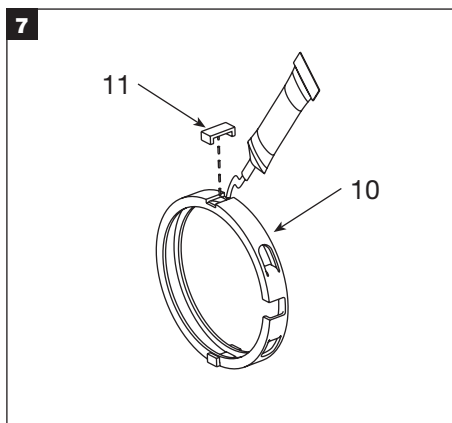
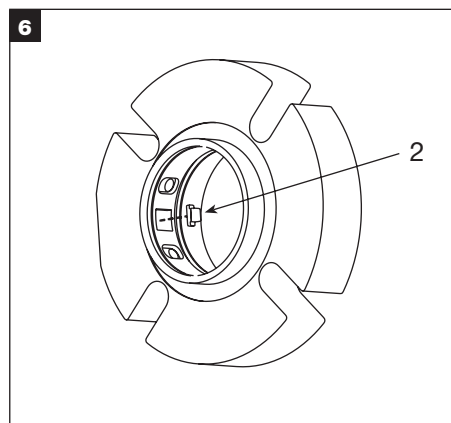
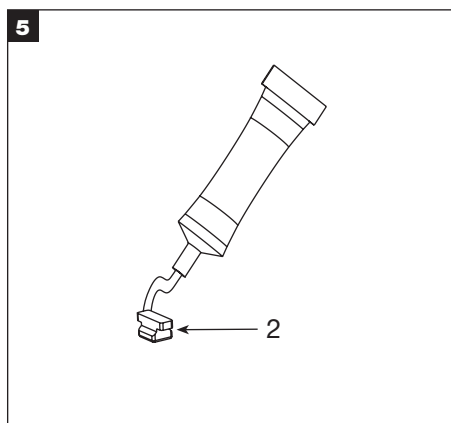
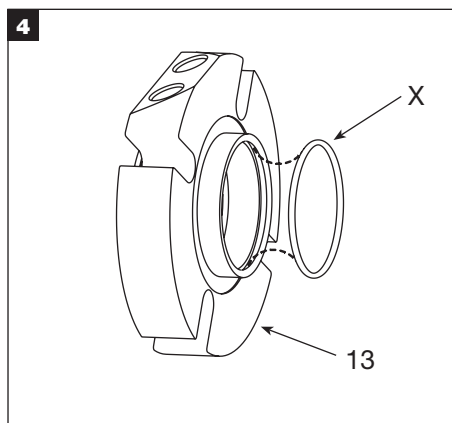
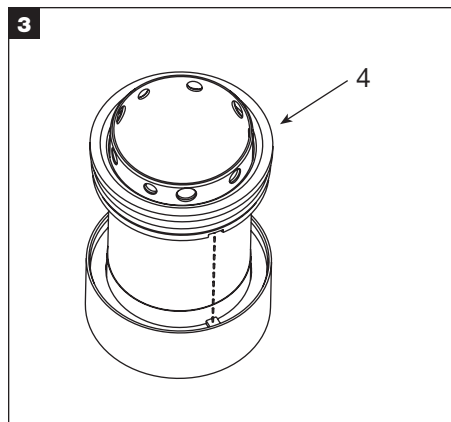
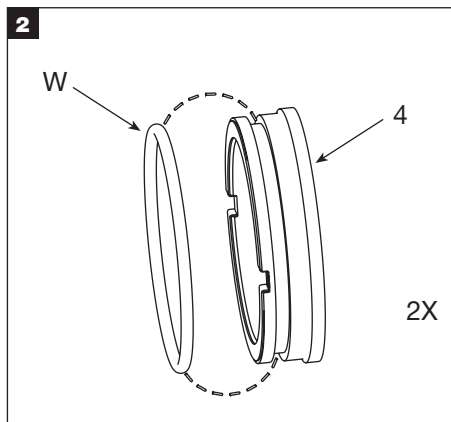
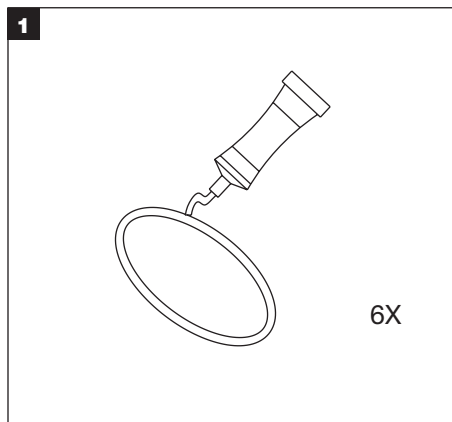
- | | |
|----------------------------------|---|
| 1 - Guarnizione | 13 - Flangia |
| 2 - Aletta | 14 - Vite ad esagono incassato |
| 3 - Anello di tenuta stazionario | 15 - Gancio di centraggio |
| 4 - Anello di tenuta rotante | 16 - Vite d'arresto a testa ecc. da 1/4 |
| 5 - Premistoppa | 17 - Collare di bloccaggio |
| 6 - Bussola | 18 - Vite d'arresto zigrinata |
| 8 - Molla | V - O-Ring albero |
| 9 - Guarnizione rotante | W - O-Ring rotante |
| 10 - Scanalatura | X - O-Ring stazionaria |
| 11 - Gancio scanalatura | Y - O-Ring collare di bloccaggio |
| 12 - Tappo apertura | |

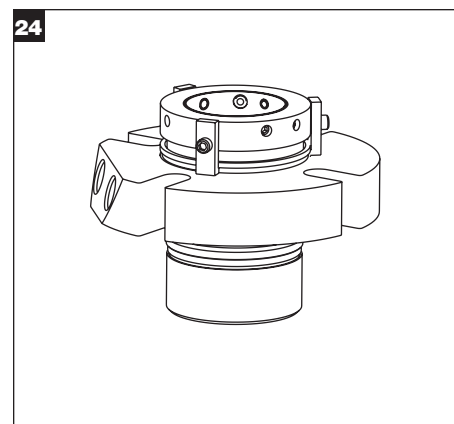
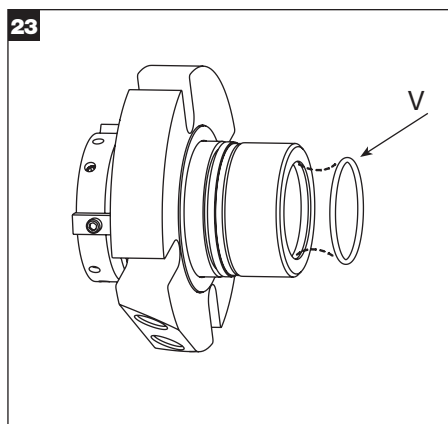
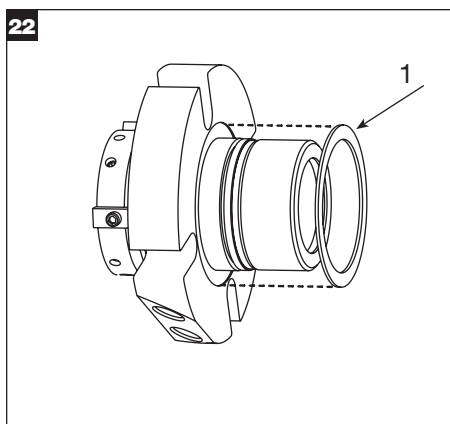
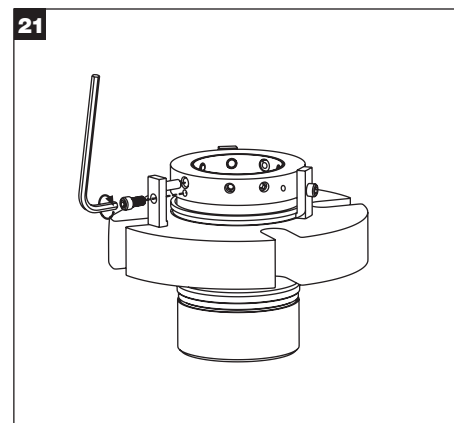
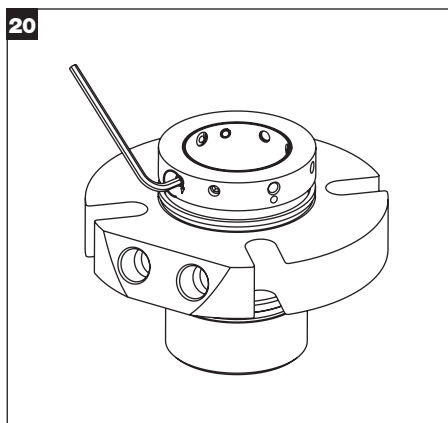
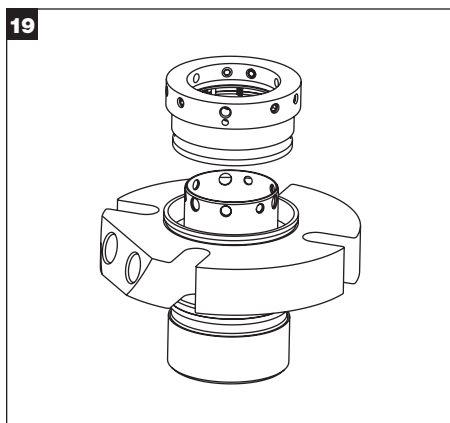
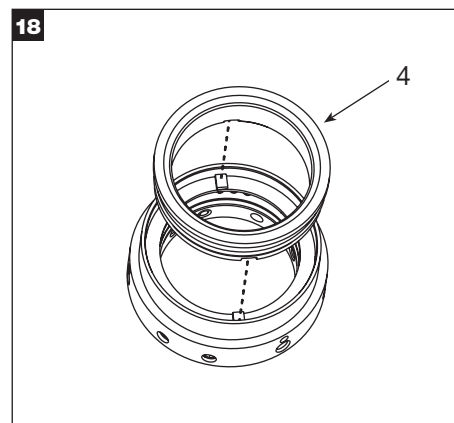
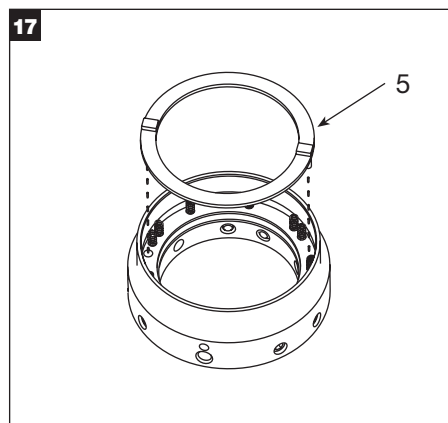
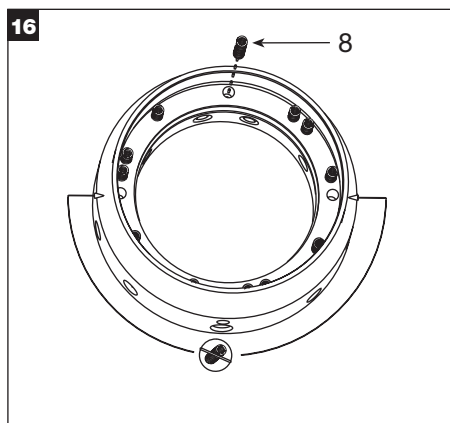
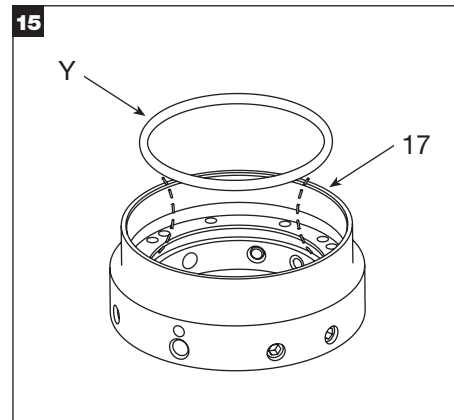
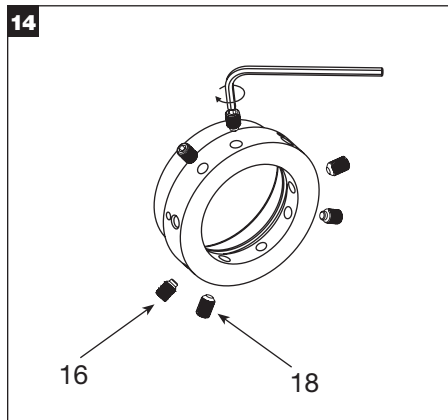
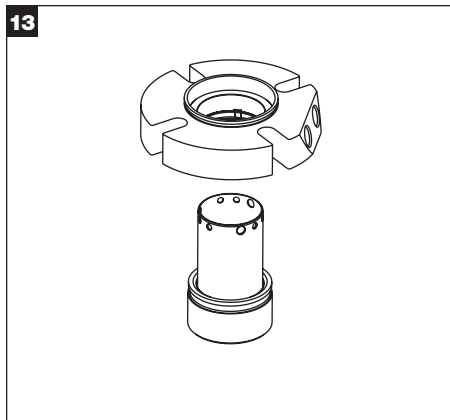
DATI DIMENSIONALI DELLA 280 STANDARD



LEGENDA

- | |
|---|
| A - Diametro dell'albero |
| B - Diametro massimo flangia |
| C - Diametro interno cassa stoppa |
| D - Diametro tenuta in cassa stoppa |
| E - Profondità minima cassa stoppa |
| F - Sporgenza esterna tenuta |
| G - Interasse prigionieri in base al diametro |
| H - Larghezza scanalatura |
| V - O-Ring albero |
| W - O-Ring rotante |
| X - O-Ring stazionaria |
| Y - O-Ring collare di bloccaggio |





DATI DIMENSIONALI STANDARD E SOVRADIMENSIONATI (POLLICI)

FORMATO	DIAMETRO ALBERO.	DIAMETRO ESTERNO FLANGIA	DIAMETRO INTERNO CASSA STOPPA		DIAMETRO INTERNO TENUTA	PROFOND. CASSA STOPPA	INGOMBRO ESTERNO	INTERASSE PRIGIONIERI IN BASE AL DIAMETRO					LARGH. SCANA-LATURA	O-RING				
														ALBERO	ROTANTE	STAZION-ARIA	COLL. BLOCC.	
			A	B MASS	C MIN	C MASS	D MASS	E MIN	F MASS	G MIN								H
								3/8"	1/2"	5/8"	3/4"	7/8"						
-8	1,000	4,11	1,75	2,01	1,73	1,58	2,13	2,88	—	—	—	—	0,44	120	126	127	122	
-9	1,125	4,11	1,88	2,04	1,86	1,58	2,13	2,88	—	—	—	—	0,44	122	128	129	124	
-10	1,250	4,11	2,00	2,27	1,98	1,58	2,13	3,14	—	—	—	—	0,44	124	130	131	126	
-11	1,375	4,36	2,13	2,33	2,11	1,58	2,13	3,13	3,25	—	—	—	0,57	126	132	133	128	
-11OS	1,375	5,40	2,81	3,00	2,80	1,58	2,13	4,00	—	—	—	—	0,44	126	132	133	128	
-12	1,500	4,49	2,25	2,44	2,23	1,58	2,13	3,33	3,45	—	—	—	0,57	128	134	135	130	
-13	1,625	4,99	2,38	2,69	2,36	1,58	2,13	3,52	3,65	—	—	—	0,57	130	136	137	132	
-14	1,750	5,49	2,50	2,81	2,48	1,58	2,13	3,65	3,77	—	—	—	0,57	132	138	139	134	
-14OS	1,750	6,64	3,50	3,75	3,48	1,58	2,13	5,37	5,49	—	—	—	0,57	132	138	139	134	
-15	1,875	5,49	2,63	2,94	2,61	1,58	2,13	3,78	3,90	—	—	—	0,57	134	140	141	136	
-15OS	1,875	5,99	3,56	3,81	3,54	1,58	2,13	4,88	5,00	—	—	—	0,57	134	140	141	136	
-16	2,000	5,49	2,75	3,19	2,73	1,58	2,13	4,03	4,15	—	—	—	0,57	136	142	143	138	
-17	2,125	5,99	2,88	3,44	2,85	1,58	2,13	4,28	4,41	4,53	—	—	0,69	138	144	145	140	
-17OS	2,125	6,99	3,88	4,25	3,87	1,58	2,13	—	—	6,00	—	—	0,69	138	144	145	140	
-18	2,250	5,99	3,00	3,56	2,98	1,58	2,13	4,40	4,53	4,65	—	—	0,69	140	146	147	142	
-19	2,375	5,99	3,13	3,59	3,11	1,58	2,13	4,46	4,59	4,71	—	—	0,69	142	148	149	144	
-20	2,500	6,49	3,25	3,81	3,23	1,58	2,13	4,65	4,78	4,90	—	—	0,69	144	150	151	146	
-20OS	2,500	7,77	4,50	5,25	4,49	1,58	2,13	—	—	6,75	—	—	0,69	144	150	151	146	
-21	2,625	6,45	3,63	3,93	3,60	2,05	2,50	—	5,02	5,15	—	—	0,69	231	235	236	149	
-21OS	2,625	6,98	4,55	4,56	4,54	2,05	2,50	—	—	6,00	—	—	0,69	231	235	236	149	
-22	2,750	7,71	3,75	4,44	3,73	2,05	2,50	—	5,42	5,55	—	—	0,69	232	236	237	151	
-22OS	2,750	7,89	4,45	4,56	4,44	2,05	2,50	—	—	—	6,38	—	0,82	232	236	237	151	
-23	2,875	7,83	3,88	4,56	3,85	2,05	2,50	—	5,50	5,62	—	—	0,69	233	237	238	151	
-24	3,000	7,94	4,00	4,69	3,97	2,05	2,50	—	5,65	5,77	—	—	0,69	234	238	239	152	
-24OS	3,000	8,64	4,93	5,17	4,92	2,05	2,50	—	—	7,00	7,13	7,25	0,94	234	238	239	152	
-25	3,125	7,99	4,13	4,81	4,10	2,05	2,50	—	5,80	5,92	—	—	0,69	235	239	240	152	
-26	3,250	8,19	4,25	4,94	4,22	2,05	2,50	—	5,93	6,05	—	—	0,69	236	240	241	153	
-27	3,375	8,31	4,38	5,06	4,35	2,05	2,50	—	6,02	6,14	6,27	—	0,81	237	241	242	153	
-27OS	3,375	8,39	4,95	5,06	4,94	2,05	2,50	—	—	—	6,88	—	0,82	237	241	242	153	
-28	3,500	8,44	4,50	5,19	4,47	2,05	2,50	—	6,18	6,31	6,43	—	0,81	238	242	243	154	
-29	3,625	8,49	4,63	5,31	4,60	2,05	2,50	—	6,31	6,44	6,56	—	0,81	239	243	244	154	
-30	3,750	8,72	4,75	5,44	4,72	2,05	2,50	—	6,38	6,51	6,63	—	0,81	240	244	245	155	
-30OS	3,750	9,76	5,97	6,18	5,94	2,05	2,50	—	—	8,25	—	—	0,69	240	244	245	155	
-31	3,875	8,84	4,88	5,56	4,85	2,05	2,50	—	6,52	6,64	6,77	—	0,81	241	246	247	156	
-32	4,000	8,96	5,00	5,69	4,97	2,05	2,50	—	6,66	6,78	6,91	—	0,81	242	246	247	156	
-33	4,125	8,99	5,13	5,81	5,10	2,05	2,50	—	6,79	6,90	7,03	—	0,81	243	247	248	157	
-33OS	4,125	9,76	5,97	6,06	5,94	2,05	2,50	—	—	—	—	8,00	0,94	243	247	248	157	
-34	4,250	8,99	5,25	5,94	5,22	2,05	2,50	—	6,91	7,04	7,16	—	0,81	244	248	249	157	
-35	4,375	9,34	5,38	6,06	5,35	2,05	2,50	—	7,03	7,15	7,28	—	0,81	245	249	250	157	
-36	4,500	9,49	5,50	6,19	5,47	2,05	2,50	—	7,18	7,30	7,43	—	0,81	246	250	251	158	
-36OS	4,500	12,49	6,78	7,25	6,75	2,05	2,50	—	—	—	10,73	—	0,89	246	250	251	158	
-37	4,625	9,49	5,63	6,31	5,60	2,05	2,50	—	7,28	7,40	7,53	—	0,81	247	251	252	158	
-38	4,750	10,49	5,75	6,44	5,72	2,05	2,50	—	7,40	7,53	7,65	—	0,81	248	252	253	159	
-38OS	4,750	11,39	7,22	7,42	7,19	2,05	2,50	—	—	9,88	10,00	—	0,82	248	252	253	159	

DATI DIMENSIONALI DELLA 280 STANDARD (METRICI)

DIAMETRO ALBERO.	DIAMETRO ESTERNO FLANGIA	DIAMETRO INTERNO CASSA STOPPA		DIAMETRO INTERNO TENUTA	PROFOND. CASSA STOPPA	INGOMBRO ESTERNO	INTERASSE PRIGIONIERI IN BASE AL DIAMETRO				LARGH. SCANA-LATURA	O-RING					
												ALBERO	ROTANTE	STAZIONARIA	COLL. BLOCC.		
		A	B MASS	C MIN	C MASS	D MASS	E MIN	F MASS	G MIN							H	V
							10 mm	12 mm	16 mm	20 mm							
25	104	45	51	44	40	54	74	—	—	—	11	120	126	127	121		
28	104	48	52	47	40	54	74	—	—	—	11	122	128	129	123		
30	104	50	56	49	40	54	78	—	—	—	11	123	129	130	125		
32	104	52	57	51	40	54	80	—	—	—	11	124	130	131	126		
33	113	53	58	52	40	54	81	83	—	—	14	125	131	132	127		
35	111	54	59	53	40	54	80	82	—	—	14	126	132	133	128		
38	114	60	61	57	40	54	85	87	—	—	14	128	134	135	130		
40	127	60	68	59	40	54	90	92	—	—	13	129	135	136	131		
43	127	63	68	62	40	54	91	93	—	—	13	131	137	138	133		
45	139	65	73	64	40	54	95	97	—	—	13	133	139	140	134		
48	139	68	73	67	40	54	96	98	—	—	13	134	141	142	136		
50	139	70	78	69	40	54	100	102	—	—	13	136	142	143	137		
55	152	75	83	74	40	54	105	107	111	—	17	139	145	146	140		
60	152	80	91	79	40	54	114	116	120	—	17	142	148	149	143		
65	164	92	100	91	52	64	—	127	131	—	17	231	235	236	148		
70	196	96	113	95	52	64	—	137	141	—	17	232	236	237	151		
75	202	102	119	101	52	64	—	143	147	—	17	234	238	239	5-557		
80	203	106	122	105	52	64	—	147	151	—	17	236	239	240	153		
85	211	111	129	110	52	64	—	152	156	160	21	237	241	242	153		
90	214	116	132	115	52	64	—	160	164	168	21	239	242	243	154		
95	221	121	138	120	52	64	—	161	165	169	21	240	244	245	155		
100	228	127	144	126	52	64	—	168	172	176	21	242	246	247	5-833		
110	237	137	154	136	52	64	—	178	182	186	21	245	249	250	157		
120	266	146	163	145	52	64	—	187	191	195	21	248	252	253	5-403		

DATI DIMENSIONALI DELLA 280 MIXER (POLLICI)

FORMATO	DIAMETRO ALBERO.	DIAMETRO ESTERNO FLANGIA	DIAMETRO INTERNO CASSA STOPPA		DIAMETRO INTERNO TENUTA	PROFOND. CASSA STOPPA	INGOMBRO ESTERNO	INTERASSE PRIGIONIERI IN BASE AL DIAMETRO			LARGH. SCANA-LATURA	O-RING						
			C MIN	C MASS				D MASS	E MIN	F MASS		G MIN			ALBERO	ROTANTE	STAZIONARIA	COLL. BLOCC.
												3/8"	1/2"	5/8"				
	A	B MASS	C MIN	C MASS	D MASS	E MIN	F MASS	3/8"	1/2"	5/8"	H	V	W	X	Y			
-8	1,000	4,11	2,00	2,15	1,85	1,58	2,13	3,14	—	—	0,44	120	128	129	124			
-9	1,125	4,11	2,12	2,21	1,98	1,58	2,13	3,14	3,26	—	0,57	122	130	131	126			
-10	1,250	4,36	2,25	2,33	2,10	1,58	2,13	3,33	3,46	—	0,57	124	132	133	128			
-11	1,375	4,49	2,37	2,57	2,23	1,58	2,13	3,53	3,66	—	0,57	126	134	135	130			
-12	1,500	4,99	2,50	2,69	2,35	1,58	2,13	3,65	3,78	—	0,57	128	136	137	132			
-13	1,625	5,49	2,62	2,81	2,48	1,58	2,13	3,78	3,91	—	0,57	130	138	139	134			
-14	1,750	5,49	2,75	3,07	2,60	1,58	2,13	4,03	4,16	—	0,57	132	140	141	136			
-15	1,875	5,49	2,87	3,32	2,73	1,58	2,13	4,28	4,41	4,53	0,69	134	142	143	138			
-16	2,000	5,99	3,00	3,44	2,85	1,58	2,13	4,40	4,53	4,65	0,69	136	144	145	140			
-17	2,125	5,99	3,12	3,50	2,98	1,58	2,13	4,46	4,59	4,71	0,69	138	146	147	142			
-18	2,250	5,99	3,25	3,69	3,10	1,58	2,13	4,65	4,78	4,90	0,69	140	148	149	144			
-19	2,375	6,49	3,37	3,81	3,23	1,58	2,13	4,77	4,90	5,02	0,69	142	150	151	146			
								1/2"	5/8"	3/4"								
-20	2,500	7,71	4,00	4,44	3,73	2,05	2,50	5,42	5,55	—	0,69	230	236	237	151			
-21	2,625	7,83	4,12	4,56	3,86	2,05	2,50	5,50	5,62	—	0,69	231	237	238	151			
-22	2,750	7,94	4,25	4,69	3,97	2,05	2,50	5,65	5,77	—	0,69	232	238	239	152			
-23	2,875	7,99	4,37	4,81	4,10	2,05	2,50	5,80	5,92	—	0,69	233	239	240	152			
-24	3,000	8,19	4,50	4,94	4,22	2,05	2,50	5,93	6,05	—	0,69	234	240	241	153			
-25	3,125	8,31	4,62	5,06	4,35	2,05	2,50	6,02	6,14	6,27	0,81	235	241	242	153			
-26	3,250	8,44	4,75	5,19	4,47	2,05	2,50	6,18	6,31	6,43	0,81	236	242	243	154			
-27	3,375	8,49	4,87	5,31	4,60	2,05	2,50	6,31	6,44	6,56	0,81	237	243	244	154			
-28	3,500	8,72	5,00	5,44	4,72	2,05	2,50	6,38	6,51	6,63	0,81	238	244	245	155			
-29	3,625	8,84	5,12	5,56	4,85	2,05	2,50	6,52	6,64	6,77	0,81	239	245	246	155			
-30	3,750	8,96	5,25	5,69	4,97	2,05	2,50	6,66	6,78	6,91	0,81	240	246	247	156			
-31	3,875	8,99	5,37	5,81	5,10	2,05	2,50	6,76	6,90	7,03	0,81	241	247	248	156			
-32	4,000	8,99	5,50	5,94	5,22	2,05	2,50	6,91	7,05	7,16	0,81	242	248	249	157			
-33	4,125	9,34	5,62	6,06	5,35	2,05	2,50	7,03	7,15	7,28	0,81	243	249	250	157			
-34	4,250	9,49	5,75	6,19	5,47	2,05	2,50	7,18	7,30	7,43	0,81	244	250	251	158			
-35	4,375	9,49	5,87	6,31	5,60	2,05	2,50	7,28	7,40	7,53	0,81	245	251	252	158			
-36	4,500	10,49	6,00	6,44	5,72	2,05	2,50	7,40	7,53	7,65	0,81	246	252	253	159			
			C MIN					7/8"	1"	1 1/8"								
-38	4,75	10,99	6,75		6,38	3,25	4,09	8,92	9,04	9,17	—	351	359	361	253			
-40	5,00	11,24	7,00		6,63	3,25	4,09	9,17	9,29	9,42	—	353	361	362	255			
-42	5,25	11,49	7,25		6,88	3,25	4,09	9,42	9,54	9,67	—	355	362	363	257			
-44	5,50	11,74	7,50		7,13	3,25	4,09	9,67	9,79	9,92	—	357	363	364	259			
-46	5,75	11,99	7,75		7,38	3,25	4,09	9,92	10,04	10,17	—	359	364	365	260			
-48	6,00	12,24	8,00		7,63	3,25	4,09	10,17	10,29	10,42	—	361	365	366	261			
-50	6,25	12,49	8,25		7,88	3,25	4,09	10,42	10,54	10,67	—	362	366	367	262			
-52	6,50	12,74	8,50		8,13	3,25	4,09	10,67	10,79	10,92	—	363	367	368	263			
-54	6,75	12,99	8,75		8,38	3,25	4,09	10,92	11,04	11,17	—	364	368	369	264			
-56	7,00	13,24	9,00		8,63	3,25	4,09	11,17	11,29	11,42	—	365	369	370	265			
-58	7,25	13,49	9,25		8,88	3,25	4,09	11,42	11,54	11,67	—	366	370	371	266			
-60	7,50	13,74	9,50		9,13	3,25	4,09	11,67	11,79	11,92	—	367	371	372	267			
-62	7,75	13,99	9,75		9,38	3,25	4,09	11,92	12,04	12,17	—	368	372	373	268			
-64	8,00	14,24	10,00		9,63	3,25	4,09	12,17	12,29	12,42	—	369	373	374	269			

DATI DIMENSIONALI DELLA 280 (METRICI)

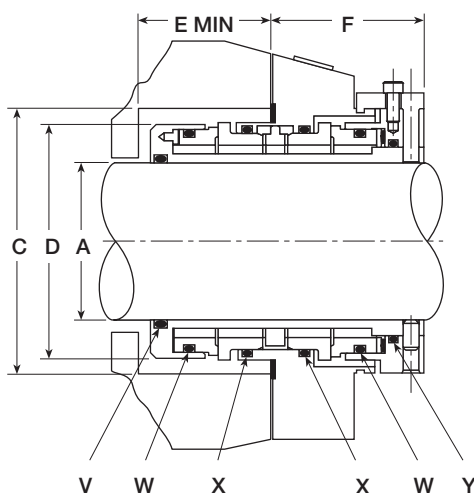
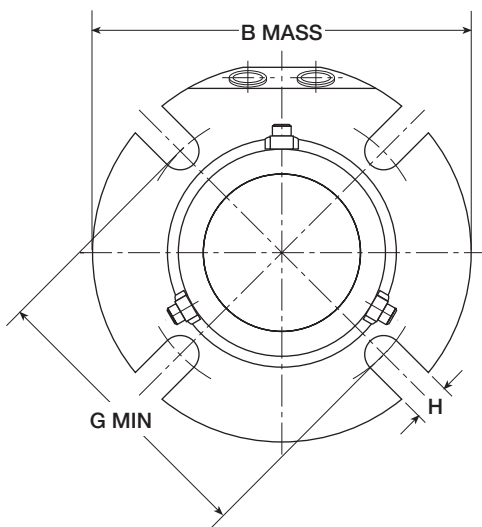
DIAMETRO ALBERO.	DIAMETRO ESTERNO FLANGIA	DIAMETRO INTERNO CASSA STOPPA		DIAMETRO INTERNO TENUTA	PROFOND. CASSA STOPPA	INGOMBRO ESTERNO	INTERASSE PRIGIONIERI IN BASE AL DIAMETRO			LARGH. SCANA-LATURA	O-RING							
		C MIN	C MASS				D MASS	E MIN	F MASS		G MIN			H	V	W	X	Y
											10 mm	12 mm	16 mm					
A	B MASS	C MIN	C MASS	D MASS	E MIN	F MASS	10 mm	12 mm	16 mm	H	V	W	X	Y				
35	114	60	62	56	40	54	91	92	—	14	126	134	135	130				
38	127	63	68	59	40	54	94	95	—	14	128	136	137	132				
60	165	86	97	82	40	54	122	124	128	17	142	150	151	146				
							12 mm	16 mm	20 mm									
65	199	102	116	98	52	64	139	143	—	17	231	237	238	151				
70	202	108	119	101	52	64	143	147	—	17	232	238	239	152				
75	208	114	125	107	52	64	150	154	—	17	234	240	241	153				
80	211	117	129	110	52	64	152	156	160	21	235	241	242	153				
85	216	124	135	117	52	64	160	164	168	21	237	243	244	154				
90	225	130	141	123	52	64	165	169	173	21	239	245	246	155				
95	228	133	144	126	52	64	168	172	176	21	240	246	247	156				
100	228	140	151	132	52	64	175	179	183	21	242	248	249	156				
110	241	149	160	142	52	64	184	188	192	21	245	251	252	158				
		C MIN					20 mm	24 mm	30 mm									
120	279	171		162	83	104	226	230	236	—	351	359	361	253				
130	292	184		175	83	104	239	242	248	—	355	362	363	257				
140	298	190		181	83	104	245	249	255	—	357	363	364	259				
150	311	203		194	83	104	258	261	267	—	361	365	366	260				
160	324	216		207	83	104	270	274	280	—	363	367	368	262				
170	330	222		213	83	104	277	280	286	—	364	368	369	263				
180	343	235		226	83	104	289	293	299	—	366	370	371	265				
190	349	241		232	83	104	296	299	305	—	367	371	372	266				
200	362	254		245	83	104	308	312	318	—	369	373	374	268				

DATI DIMENSIONALI DELLA 280 MIXER JUMBO (POLLICI)

FORMATO	DIAMETRO ALBERO.	DIAMETRO ESTERNO FLANGIA	DIAMETRO INTERNO CASSA STOPPA	DIAMETRO INTERNO TENUTA	PROFOND. CASSA STOPPA	INGOMBRO ESTERNO	INTERASSE PRIGIONIERI IN BASE AL DIAMETRO			O-RING			
										ALBERO	ROTANTE	STAZIONARIA	COLL. BLOCC.
							G MIN			V	W	X	Y
	A	B MASS	C MIN	D MASS	E MIN	F MASS	7/8"	1"	1 1/8"				
-66	8,25	17,76	11,50	11,01	4,29	5,72	14,25	14,38	14,50	446	449	450	374
-68	8,50	18,01	11,75	11,26	4,29	5,72	14,50	14,63	14,75	446	449	450	374
-70	8,75	18,26	12,00	11,51	4,29	5,72	14,75	14,88	15,00	447	450	451	376
-72	9,00	18,51	12,25	11,76	4,29	5,72	15,00	15,13	15,25	447	450	451	376
-74	9,25	18,76	12,50	12,01	4,29	5,72	15,25	15,38	15,50	448	451	452	378
-76	9,50	19,01	12,75	12,26	4,29	5,72	15,50	15,63	15,75	448	451	452	378
-78	9,75	19,26	13,00	12,51	4,29	5,72	15,75	15,88	16,00	449	452	453	379
-80	10,00	19,51	13,25	12,76	4,29	5,72	16,00	16,13	16,25	449	452	453	379
-82	10,25	19,76	13,50	13,01	4,29	5,72	16,25	16,38	16,50	450	453	454	380
-84	10,50	20,01	13,75	13,26	4,29	5,72	16,50	16,63	16,75	450	453	454	380
-86	10,75	20,26	14,00	13,51	4,29	5,72	16,75	16,88	17,00	451	454	455	381
-88	11,00	20,51	14,25	13,76	4,29	5,72	17,00	17,13	17,25	451	454	455	381
-90	11,25	20,76	14,50	14,01	4,29	5,72	17,25	17,38	17,50	452	455	456	5-902
-92	11,50	21,01	14,75	14,26	4,29	5,72	17,50	17,63	17,75	452	455	456	5-902
-94	11,75	21,26	15,00	14,51	4,29	5,72	17,75	17,88	18,00	453	456	457	382
-96	12,00	21,51	15,25	14,76	4,29	5,72	18,00	18,13	18,25	453	456	457	382

DATI DIMENSIONALI DELLA 280 MIXER JUMBO (METRICI)

DIAMETRO ALBERO.	DIAMETRO ESTERNO FLANGIA	DIAMETRO INTERNO CASSA STOPPA	DIAMETRO INTERNO TENUTA	PROFOND. CASSA STOPPA	INGOMBRO ESTERNO	INTERASSE PRIGIONIERI IN BASE AL DIAMETRO			O-RING			
									ALBERO	ROTANTE	STAZIONARIA	COLL. BLOCC.
						A	B MASS	C MIN	D MASS	E MIN	F MASS	G MIN
						20 mm	24 mm	30 mm				
210	458	299	286	109	146	368	372	378	446	449	450	374
220	464	305	293	109	146	374	378	384	447	450	451	376
230	477	318	305	109	146	387	391	397	448	451	452	378
240	483	324	312	109	146	393	397	403	448	451	452	378
250	496	337	324	109	146	406	410	416	449	452	453	379
260	502	343	331	109	146	412	416	422	450	453	454	380
270	515	356	343	109	146	425	429	435	451	454	455	381
280	528	369	356	109	146	438	442	448	452	455	456	5-902
290	534	375	362	109	146	444	448	454	452	455	456	5-902
300	547	388	375	109	146	457	461	467	453	456	457	382



LEGENDA

- A - Diametro dell'albero
- B - Diametro massimo flangia
- C - Diametro interno cassa stoppa
- D - Diametro tenuta in cassa stoppa
- E - Profondità minima cassa stoppa
- F - Sporgenza esterna tenuta
- G - Interasse prigionieri in base al diametro
- H - Larghezza scanalatura
- V - O-Ring albero
- W - O-Ring rotante
- X - O-Ring stazionaria
- Y - O-Ring collare di bloccaggio

280 è un marchio della A.W. Chesterton Company.



860 Salem Street
Groveland, MA 01834 USA
Telefono: 781-438-7000 Fax: 978-469-6528
chesterton.com

© 2022 A.W. Chesterton Company.
® Marchio di fabbrica registrato di proprietà e concesso su licenza della A.W. Chesterton Company negli U.S.A. e in altri paesi.

Certificazioni ISO disponibili su www.chesterton.com/corporate/iso

FORM NO. IT72899 REV. 14
280 HEAVY DUTY CARTRIDGE DUAL SEAL INSTALLATION INSTRUCTIONS - ITALIAN